

## ELŐFIZETES

## HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egy évre ... 180 Lei.  
Fél évre ... 90 Lei.  
Egy negyed évre 45 Lei.  
Egy hóra ... 15 Lei.



Hirdetések  
Árazásán szerint.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyenlítő  
vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 202.

## KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat

Bulvardul Regele Ferdinánd I. (Jósef tőh.) 23.

TELEFON-SZÁM: 152.

Arad, 1921.

Főszerkesztő  
Stauber József.

Vasárnap, október 9.

## Valutakaosz. A leu esésének nem lesznek következményei. — Vadászat árakra.

A kereskedelmi miniszter kijelentette a Neue Freie Presse munkatársa előtt, hogy a leu esésének semmi hátrányos következménye nem lesz Romániára nézve. Ez a hanyatlás az országot nyugodtan hagyja és a leu alacsony állása semmiféle kárral nem jár az országra nézve. Romániának mindegyike van, amire polgárainak a mindennapi élethez szükségük van és a mit eddig külföldről hoztak be, azt is be tudjuk ipari vidékeinkről szerezni és nem kell érte drágább idegen valutát adnunk. Az ipari álmokból való luxusárakat, melyeket magasabb értékekért szerezünk eddig be, tudjuk egyelőre nélkülözni. Ezzel szemben Romániának vannak terményei, melyekre a külföldnek szüksége van. Minél alacsonyabban jegyzik tehát a leut, annál többet kell, hogy akkor terményeinkért fizessenek. A belső forgalomban nem játszik szerepet a leu külföldi értékelése és így nem is gyakorol befolyást a leu vásárló képességére. A világban a leuak sokkal magasabb a vásárló ereje, mint amilyenek látszik a külföldi tőzsdejegyzések szerint. Példának okáért Romániában egy kitűnő, jó tehenet lehet venni 300 leuért, vajon Svájcban vagy a többi jó valutájú államban lehet-e hasonló áron vásárolni.

A Frankfurter Zeitung írja: A tőzsdei hausse, a márka újabb esése az árupiacon ismét áruhajszát idézett el, s ennek következtében az árak mértékentül magasra szöktek. Egyes iparágakban, így főleg a textiliparban, szinte a gyáros kezéből tépik ki az árut. Bevásárlók autómobilokot járják be az ipari vidéket úgy, hogy egymásközt óriási konkurrenciát idéznek elő. A kereskedő, aki még nem ismeri és nincs hozzá szokva a vásárlók „autómobiltempó”-jához, akkor amikor a vonat menetrendszerűleg a gyárvárosba befut a rendes vevőivel, kénytelen azt mondani, amikor a szükséges árut kéri, hogy azt már egy órával előbb a száguldó autómobilal beérkezett konkurensnek adta el.

De nem szabad azt hinni, hogy ez az üzleti tempó természetes és egészséges, ez lázas állapot csupán. A meggondolatlan és a gyors meggazdagodásra pályázó üzletemberek, akik az árakra rávetették magukat és azért minden árat megadnak, ezekre nézve ennek katasztrofális következményei lehetnek, mert ha bekövetkezik a valuta javulása és a belső forgalomban a márkának ismét vásárló ereje lesz, a pusztá árfehlajszolásnak a következménye, csőd kell, hogy legyen. Az a tökemennyiség, amit az áruaktárakba öltek bele, az árakkal együtt rendkívül módon nő. Ez követeli a hitelek erős igénybevételét és minden esetben a kölcsönvett és a saját tőke kö-

zött az áruüzletben, vagyis amikor ezek a tőkék már áruba vannak fektetve, nehéz őket egymástól elválasztani. És itt a veszély, ami bekövetkezhetik a pénz vá-

sárló erejének emelkedésével és az áru árának esésével. Ez a szempont az, ami a hitelt igénybevevőket gyakran visszatartja. Azok a kereskedői körök, melyek a jelenen túllátanak, megkísérelték, hogy az áru piac erős mozgását valamennyire megállítsák.

## A velencei konferencia. Már Renner is tárgyal a csehökkel.

BÉCS. A Neue Freie Presse-nek jelentik Rómából: Della Toretta olasz külügyminiszter, aki Ausztria és Magyarország között megkezdte a közvetítési akciót, Velencébe utazott. A velencei konferencia meg fogja állapítani azokat a formákat, amelyek Nyugatmagyarország kiűritésére vezetnek. Azután az osztrák engedelmények kerülnek megbeszélésre. Della Toretta közvetítési akciójának valószínűleg a Sopronba megejtendő népszavazás lesz az alapja. A tárgyalásokat azonban megszakítják, ha a magyar kormány a kérdéses területeket nem tisztítja meg a szabad csapatoktól.

BÉCS. Az osztrák sajtó legnagyobb része a velencei konferenciáról ír. Egyes lapok amellel szállnak sikra, hogy Ausztria ne mondjon le Sopronról.

PRÁGA. A Tribuna írja, hogy Renner volt osztrák államkancellár Prágában napok óta tárgyal a cseh kormánykörökkel a nyugatmagyarországi kérdésről.

BUDAPEST. A velencei tanácskozás időpontja még mindig nem ismeretes. Illetékes helyről szerzett információ szerint nem írel meg a valóságnak az a hír, mintha a velencei tárgyalásokat későbbi időpontra halasztanák el. A külügyminisztérium minden órában várja Della Toretta olasz külügyminiszter értesítését a velencei konferencia megkezdéséről. Gróf Bethlen miniszterelnök és gróf Bánffy külügyminiszter ma délelőtt tanácskoztak a velencei utazás programjáról. Megállapítás történt, hogy kiket visznek magukkal Velencébe referensekként.

## A táblabíró visszautasított felvételi kérelme.

(Pavelianu Párisban szerzett ügyvédi diplomát.)

Egyedül az Aradi Közlöny jelentette azt, hogy az ügyvédi kamara elutasította három román bíró felvételi kérését. Tudniillik Balteanu Fag és dr. Pavelianu volt táblabírók és Deladecima bíró kérések az aradi ügyvédi kamarát, hogy vegye fel őket tagjai sorába, mert Aradon kívánnak ügyvédi gyakorlatot folytatni. Az ügyvédi kamara dacára annak, hogy a bucarestii minisztérium elrendelte, hogy a regátbli ügyvédek is felveendők a kamarába, elutasította a bírók kérését, mert nem tudták kellően igazolni, hogy már folytattak a regátbli ügyvédi gyakorlatot. Balteanu Fag táblabíró mindössze egy dekrétumot tudott felmutatni bírói kinevezéséről. Dr. Pavelianu táblabíró, volt árelenőrző bizottsági tag ma annak közlésére

kért fel bennünket, hogy ránézve nem vonatkozik a kormányrendelet, amely a regátbli ügyvédek felvételére kötelezi a kamarát, mert neki rendes ügyvédi képesítése van, amit a párisi egyetemeken szerzett és a francia egyetemen ugyan egy képesítést nyújtottak az erdélyi ügyvédekével. Ő maga különben is már sok éven keresztül tagja volt a tutovai ügyvédi kamarának és mint ilyen csak az áthelyezését kérte Aradra. Az aradi ügyvédi kamara egyelőre elutasította a kérelmével, mert nem tudta állításainak valóságát szabályszerű okmányokkal igazolni. Pavelianu táblabíró már intézkedett, hogy megfelelő okmányokat szerezzen és ennek megtörténte után semmi akadálya sem lesz, hogy Aradon megkezdje ügyvédi működését.

## Lengyelországban is lebélyegzik a pénzt.

(Mentőakció a lengyel márka érdekében.)

VARSÓ. A lengyel pénzügyminisztérium elhatározta, hogy a lengyel márkát lebélyegzi és rendet teremti az államháztartásban azáltal, hogy a tisztviselők létszámát csökkenti és valamennyi tárca költségvetését revízió alá veszi.

A lengyel márka nemcsak a bécsi, de a budapesti piac katasztrofájának is egyik főokozója. A bécsi valutaszpekulánsok valóságosan hisztériás sietséggel kapták el a lengyel márkát, de ehhez az exo-

tikus valutához fűzött reménysek hamarosan rombadölteek és ma rengetegen siratják a lengyel márkán elvesztett vagyonaikat és feszülten várják a pillanatot, amikor a lengyel márka ismét megjavul. Ez azonban makacsul késik. Most Bécsben 200 millió korona alaptőkével a lengyel márka megmentésére szindikátus alakult, amely Budapesten is próbál akciójához híveket szerezni. A terv szerint a részvényesek a részvények

értékét lengyel márkában fizetik be, amely azután lengyelországi iparvállalatokat, gyárakat, birtokokat akarnak vásárolni, hogy ilyen módon hozzák be nagy veszteségeiket. A szindikátus ugyanis e révén azt is elérte, hogy nagy tömegű lengyel márkát von ki a forgalomból, ami kurzusjavulást vonhat maga után. A budapesti bankok is propogálják a szindikátusi tervet.

## Az import szigorú megszorítása a luxus cikkekre.

BUCURESTI. Averescu miniszterelnök a felhozott érvekre tekintettel egyes luxus cikkek behozatalát a melyeket eddig szabadon lehetett behozni, teljesen betiltotta. Ezek a cikkek: pezsgő, likőr, kaviár, finom konzervek, puderpamacok, általában az összes kozmetikai cikkek. A többi luxus-cikk behozatala szabad, azonban igen magas összegű vámok és luxusilletékek mellett, ikörülbelül 5-6 szorosra az eddigi díjaknak. Az ékszer, szőrmék utáni behozatali vámot aranyban kell fizetni a lei mai kurzusa szerint. A gézekre és az alkatrészekre a behozatali vámot megszüntették teljesen.

## Teleki Pál—Hardingnál.

(Beszámoló az amerikai utról.)

Gróf Teleki Pál, volt magyar miniszterelnök, mint az Aradi Közlöny már megírta, hosszabb ideig Amerikában tartózkodott, ahol történelmi tárgyu előadásokat tartott Budapesti tudósítónk most azt táviratozza, hogy gróf Teleki Pál hazatért amerikai utjáról és elmondotta előtte, hogy a Fehér Háznál meglátogatta Harding elnököt is. Félórás audiencián fogadta őt az elnök, aki behatóan érdeklődött Magyarország jelenlegi politikai és gazdasági viszonyai iránt. Találkozott Hughes külügyminiszterrel is, aki szintén Magyarország viszonyairól érdeklődött. Végül felkereste Hoovert, az amerikai életmódszéri missziók vezetőjét, aki előtt Magyarország nevében köszönetet fejezett ki az amerikai támogatásért.

## Nyilatkozik Kéri védője

(Vágó Wilhelm a katonai ügyészségen.)

BUDAPEST. Dr. Gád Jeno, a halálra ítélt Kéri Pál védője elmondta egy hírlapírónak, hogy Gád István főtárgyalási elnök felhívta őt, kérjen Kéri Pál helyett kegyelmet, mivel Kéri nem kér. A védő-ügyvéd azt válaszolta, hogy ebben a kérdésben előbb védencével tárgyal.

A Tisza perben felmentett Vágó Wilhelm Jenőt a katonai ügyészség tudvalevőleg rangjelbitorlásért kikérte a bíróságtól. A kérelemnek a büntető törvényszék helyt adott és tegnap átkísértette Vágót a katonai ügyészségre, amely megindította ellene az eljárást.

## Irodalom és művészet.

\* **Heti műsor.** Vasárnap d. u.: A buta ember. Este: Buzavirág. (B. bérlet.) Hétfő: Bohémek. (C. bérlet.) Kedd: Szerencse tánc. (A. bérlet.) Szerda: Szerencsetánc. (B. bérlet.) Csütörtök: Az egér. (C. bérlet.) Péntek: Új betanulással először: Koldusdiák. (A. bérlet.) Szombat: Koldusdiák. (B. bérlet.) Vasárnap d. u.: A piros bugyellárás. Este: Koldusdiák. (C. bérlet.)

\* **Bohémek.** Holnap, hétfőn kerül színre Tiron Sylvia felléptével C. bérletben Puccini Bohémek című operája, a többi főszerepet Horváth Mici, Róna Dezső, Ocskay Mihály, Szabó Gyula, Ladiszlav József, Ács Mihály játsszák. Az operát Róna Dezső igazgató rendezi és Csányi Mátyas karnagy vezényli.

\* **Az egér** a francia vígjátékok legszellemesebbje, méltó párja a szerző másik világhírű darabjának, az Ahol unatkoznak című vígjátéknak. Hetek óta foglalkoztatja a társulat vígjátéki személyzetét. Az egér című vígjáték. Csütörtökön kerül teljesen új betanulással először színre, a főszerepeket Kiss Mariska, Harmath Józsa, Mágory Mici, Csígházy Etel és az egyetlen férfi szerepet Sipos Zsigmond játsszák.

\* **Szerencsetánc,** ez a nagy sikert aratott közkedvelt operett, amelynek zsufolt házáit a Buzavirág újdonság szakította meg, kedden és szerdán kerül ismét színre a bemutató szereposztásával.

\* **Koldusdiák.** Az operettek királya címén tisztelték meg a budapesti lapok a Koldusdiák operettet most, hogy a városi színház műsorra tüzte és azóta állandó zsufolt házak mellett kerül színre. Millöcker e világhírű operettjére készül a színház az idény megkezdése óta. Az előadás, amely bemutatóként szerepel, mindenkit foglalkoztat jelenleg a színháznál, rendezőt (Jakabffy

## Ujabb harc az osztrákokkal — két halottal

(Egy műgyetemi hallgató halála).

A Sopron közelében levő szárazvannál táborozó felkelőknek egy előretolt őrsét a lajtaufalusi osztrák csapatok egyik erősebb járőre megtámadta. Kemény harc után a felkelők visszavetették Lajtaufalura az osztrákokat. A harcban **Losonczy Antal** felkelő elesett. **Vámosy Tibor** műgyetemi hallgató, **Vámosy Zoltán** budapesti egyetemi tanár 20 éves fia hat lövést kapott. A fiatal Vámosyt

súlyos sérüléssel a soproni kórházba szállították, ahol meghalt. **Losonczy Antal** holttestét Kismartonba szállították, ahol óriási részvét mellett temették el. A koporsót magyar nemzetiszíni szalagokkal ellátott koszorúk borították. A temetésen az egész város jelen volt. **Vámosy Tibor** hasonló impozáns részvéttel Sopronban temették el.

Dezső, karnagyot (Gellért Pál), műszaki személyzetet és főleg a főszereplőket, kiknek nagy fáradtságot, de nagy ambíciót is ad a kiváló művészi munka. A címszerepet Horváth Mici játssza, továbbá elsőrendű szerephez jutottak: Halmos Mici, Tibor Lóri, Szeghő Lili, Inke Rezső, Selmeczy Mihály, Szabó Gyula, Gajdzsinszky Irén, Ladiszlav József, stb.

\* **Színművészeti és filmművészeti** oktatás. Inke Rezső, a budapesti „Unió” színházak kiváló tagja és Darvas Ernő, a budapesti Madách-színház volt drámai művésze, jelenleg az aradi színház tagjai a színjátszás és filmjátszás művészetében elsőrendű kiképzést adnak kizárólag intelligens fiatal emberek és urilányok részére. A film-szakma növendékei oktatást aként nyernek, hogy már kezdetben is filmfelvételekben vesznek részt, vizsgájukról is külön film készül, amely az aradi mozgószínházban kerül bemutatásra. Jelenkezni lehet naponta d. u. 2-3 között Inke Rezsőnél, Str. Bratianu (Weitzer János. u.) 17. félelelet 18.

\* **Gonda Ernő** színházi hetilapjának, a Színház-nak második száma megjelent. Vezércikk, pletykák, Szőke Pitsa, kotta-melléklet a Koldusdiák

operettből, regényfolytatás, színházi rejtély és színházi szerkesztői üzenetek tartalmazzák a Városi Színház hivatalos műsorát és szímlapjait.

\* **Salgó Piroška,** az aradi származású zongoraművész október 15-én tartja egyetlen hangversenyét. Jegyek Blochnál.

**Pofon** egy szép asszonyért, A cvikkeres szerelme, Apának érzem magamat, Koronák a tojás alatt, Footballmeccs otthon, Köztünk maradjon. Negyedmillió egy kutyáért, Viszek egy könyvet, Fecskék támadása, A hallgatás, Probléma, Gondolatok, Humoros apróságok, stb. című szenzációs cikket közöl a népszerű „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

**MOZI.** \* **A kurtizánok.** Honore de Balzac világhírű regénye után készült az a szenzációs arányú film, amelyet a múlt hó folyamán tilalom miatt felelt venni az Apolló műsoráról. A katonai hatóságok visszavonták a tilalmat és az Apolló igazgatósága nem kiméltve anyagi áldozatokat, újra megszerezte bemutatásra a filmet, amely a londoni rendőrség közreműködése mellett készült. **Morel**, a magyar nyelvű betörőkirály kiszabadul a börtönből és kismét elfoglalja a vezérséget a „Lánc”

elnevezésű betörőbandában. **Morel** helyetese megöli Montoro apátot, akinek ruháját **Morel** ölti fel és azután a legmagasabb körökben is megfordul, mint Montoro apát. És a rendőrség hiába keresi a szökevény **Morel**... **Morel** pedig egy halálra szánt ifjút megment az életnek és Montagnardsot bejuttatja a madridi francia követségbe. De nem szakít a bandával sem, hanem hol mint betörő, hol mint apát szerepel. A nagyarányú film csak első része a Kurtizánok sorozatos filmjének és egyenesen megszedilőek azok az arányok, amelyekkel a felvételét rendezték. Az egész londoni rendőrség közreműködik, hogy a legszenzációsabb kiállítású hatalmas film érdekességét ritkán emelje. Az első rész vasárnap és hétfőn megy az Apolló műsorán.

\* **A lengyel zsidó.** Uloljára mutatja be az Uránia színház Erckmann-Chatrian öröksépségű regényét filmrendezett alakjában: **A lengyel zsidó.** A kép nem mindennapi szépsége szinte sikert aratott két napon keresztül az Urániában, amelyben azonban nem kis része volt Frank Keenan ragyogó képességű filmművésznek, aki a főszerepben bámulatos alakítást nyújtott. A bolygó zsidó tragédiáját és az ártatlanul kiontott vér meghoszuulását tárgyálja a film, amelynek előállítása a Pathé filmgyár egyik legnagyobb sikere. A kitűnő kép már csak vasárnap marad az Uránia műsorán.

\* **Hétfőn új műsor az Urániában.** Hétfőn egy hatalmas Gaimont sláger vetít az Uránia színház „Pax” címen, amelynek meséje a modernség minden kifejezőjét magába foglalja. Egy hatalmas gyáros leányának szerelme egy művezető iránt adja meg a képnek a tárgyát, amelynek kiállítása újszerűségével feltétlen szórakoztató. A kitűnő kép hétfőn és kedden megy az Uránia műsorán.

## A buzavirág

(Bemutató előadás a városi színházban.)

Bus — Fekete László negyfelvonásos színpadi munkája — már csak így nevezem, mert nem tudom meghatározni: a drámairodalom melyik fajtájához tartozik — „A buzavirág” nevet nyerve a keresztségben szökevény szerkeztű színre Budapestén. Akik a tegnapi bemutató előadáson figyelmesen, kritikai szemmel végignézték a darabot, kissé csodálkozhatnak azon, hogy miért szerették Budapestén ezt a cselekmény nélküli, lelki lehetetlenséggel felépített színpadi művet. Mit is mond ebben. Bus — Fekete László? Sivó János gazdag birtokos hipochander. Állandóan szédül egyszer el is vágódik, mint a zsák. Jön a jó öreg falusi doktor, megvizsgálja a beteget és megállapítja, hogy érelmeszesedése van, legfeljebb egy esztendő van még hátra. A diagnózist végighallgatja az eszméletlenséget szimuláló hipochander s az orvos távozása után parancsot ad a csomagolásra, mert kiutazik a világba. Birtoka nagyrészt eladja, összeszed vagy egy millió pengő forintot. Megtudjuk azt is, hogy a birtokos öreg dajkájának unokája, a polgári iskolát végzett, sok könyvet olvasott Victus igen nagyon szerelmes János urba. A második felvonás már Budapestén játszódik le egy szegényes hónapos szobában. Victus megszökött

faluról állnéven színész lett, barna haját szökevényre festette és csak természetesen, hogy a sors, akarom mondani a szerző összehozza a körben vivőre átvedlett Sivó Jánossal, aki a bajuszát és szakállát is leborotváltatta. A gavallér kiöltözteti a kis színésznőt, akit többször szólít Victus néven, de a színésznő tiltakozik ez ellen. János ur kénytelen ebbe beleyugodni, mert máskülönben nem volna gílt az egész darab. Szeretném én látni azt az embert, aki a színésznőben nem ismeri fel azt a Victust, akivel évekig együtt élt falusi birtokán. Még a legmagasabb karzaton is tudták akét személy azonosságát, csak Sivó Jánosnak nem volt szabad ezt tudni, mert akkor nem lehetett volna még két felvonást írni. No de ezen egy kis elnézéssel tuleszszük magunkat, hogy meglássuk, mi történik a harmadik felvonásban. Az történik, hogy a gavallér Sivó már két hónapja együtt él a Victussal, pardon: a kis színésznővel és komoly szerelem van jelen, amit csak az zavar kissé, hogy Sivó ur közeledni érzi azt a terminust, amelyet az öreg falusi doktor bácsi kitűzött. Bucsuzni akar szerelmesétől, aki kedves trükkel orvostanárt hivat. A professzor ur kéznél van (csak a szomszédban lakik), megvizsgálja János urat és megállapítja, hogy kutya-baja, csak egy kis ni kotin mérgezés az egész, nem szabad tehát sokat szivarozni. De Sivó jobban hisz a falusi doktor-nak, mint a professzornak és ké

szülődik a halálra, mert a millió pengő forintja is elfogyott. De nem szabad meghalnia, mert még a negyedik felvonás is hátra van. Ez pedig úgy illeszkedik a darabba, hogy a harmadik végén gyászruhában megjelenik az öreg dajka, aki egy kendőben marék földet hoz a Sivó birtokról. János ur megmámorosodik a hazai földtől és hazamegy, előbb azonban szidia a kis színésznőt... aki a nagyanyjával való találkozás után hazaszökött, otthagya a vidám társaságot és a fényűző életmódot. A negyedik felvonásban azután kiderül, hogy a kis színésznő mégis a Victus volt, aki petroleummal visszabarnásította a haját s minthogy a fiatalok nagyon szeretik egymást, vége a darabnak, a függöny legördül és haza mehetünk.

Amint látjuk: a cselekmény eléggé sovány és valószínűtlen. A darab erőssége a kristálytisza nyelvezet, a zengzetes magyarsága. Talán ezért is volt oly nagy sikere Budapestén, ahol az utóbbi időben alig játszottak szép magyarsággal megirt színpadi munkát. Bizony Bus — Fekete László nagyobb koncepciókra gyenge, de néhány epizód alak megrajzolásához nagyszerűen ért és ez is kvalitás.

Az előadás mintaszerű volt, a miben a legnagyobb érdeme Kallós Józsefnek, mint rendezőnek van. Mindenki tudta a szerepét, zökkenők nélkül pergett le a négy felvonás s a rendező mindenre ki terjedő figyelme és gondossága

nemcsak a kiállításban nyilvánult meg, hanem abban is, hogy színt és hangulatot varázsolt a színpadra. A szereposztás ellen lehetne észrevételünk, de majd maga az igazgatóság is rá fog jönni a hibára. A címszerepet H. Harmath Józsa játszotta a tőle megszokott művészettel. A közönség a kiváló művész zengzetes dikciójában egész este gyönyörködött, de még sem tudta elének varázsolni az igazi alakot. Sipos Zsigmond (Sivó János) szépen beszélt színész, de szerepe megjátszásában kissé darabos. Ugy gondolom, hogy ez a talentumos színész inkább az erősebb drámákban állja meg helyét, mint a könnyed műfajokban. Kiss Mariska a lecsúszott lakásadónót szeretetreméltó humorral játszotta. A pompásan megrajzolt alakot ragyogó tehetőségének tárházából kedves komikummal ruházta fel. Kallós József az öreg intező alakjában klasszikus alakítást nyújtott. Minden jelenésében a szív szólalt meg Keleti Gizi a kokottot elrajzoltan vitte a színpadra. Inkább csintalan kisleányt játszott, mint nagyvilági nőt. Mészáros Béla sok egészséges humorral ruházta fel a főszeget, szegényes szerelmes alakját. Benkőné nemes egyszerűséggel, sok szívvél játszotta az öreg daika halás szerepét. Kisebbszerepekben Ács Mihály és Gyarmathy Géza kiváló produkáltak. A közönség szívesen fogadta a nívós előadást és a szereplőket többször a függöny elé szólította. (Ky.)



## Volt aradi hírlapíró halála.

Szegedről kapjuk a szomorú hírt, hogy Ujlaky Antal, a Szegedi Friss Újság szerkesztője 54 éves korában agyszélhűdés következtében Szegeden meghalt. Ujlaky Antal, a régi újságíró gárda kiváló tagja, sok évvel ezelőtt az aradi sajtó munkása volt. Vörös Vidor alatt ő volt a segédszerkesztője az azóta megszünt Alföld című lapnak. Aradról Oradea-marera került, ahol súlyos konfliktusa támadt a nemrég elhunyt Beöthy Pál volt képviselőházi elnökkel, aki akkor Biharvármegye aljegyzője volt és Bakacs Béla bihari szolgabíróval. Annak idején ez az affér országos feltűnést keltett. Egy színházi kritikából kifolyólag Beöthy Pál és Bakacs Béla egy vendéglőben véresre verték Ujlaky Antalt, aminek az lett a következménye, hogy az oradea-mareri lapok heves támadást intéztek a bihari gentry ellen. A hírlapi polémiából kifolyólag dr. Örléy György provokáltatta dr. Kálmán Jenő ügyvédet és hírlapírót, akit a párbaiban megölt. A véres affér után Ujlaky elkérült Oradea-mareréről, Szegeden telepedett le, ahol az akkor megalakult Szegedi Friss Újság szerkesztője lett. Ujlaky Antal a hírlapíráson kívül szépirodalommal is foglalkozott. A nazarensokról írott könyve annak idején nagy feltűnést keltett.

## A csendőr bántalmazója.

(Három hónap hatóság elleni erőszakért.)

Hatalmas, erőteljes újvarsándi parasztleány állt ma az aradi törvényszék büntető tanácsa előtt. Pocsay Istvánnak hívják. A 21 éves parasztleányt azzal vádolták, hogy júniusban Dezsőházán megtámadott egy csendőrt és azt megverte. Az ügyészség hatóság elleni erőszakkal vádolta a fiatal embert. Pocsay István előadta, hogy júniusban Pankotáról néhány barátjának látogatására átment Dezsőházára, hogy táncmulatságot rendezzenek. Ott bement a csendőrségre, hogy a csendőrszaka szvezetőtől engedélyt kérjen a táncra. A szakaszvezető éppen vacsorázott, mikor bement hozzá és láthatólag ittas volt. Mikor megmondta, hogy hívják rámondult:

— Jól ismerlek már téged, jó madár. Egyszer már embert is öltél.

Pocsay István elmondotta, hogy egyszer már tényleg állt törvény előtt egy kocsmai verekedésből kifolyólag. A szeretőjét megsértették és mert elégtételt vett, súlyos testi sértésért hat hónapi elzárásra ítélték. A csendőr gorombáskodni kezdett vele és szidni kezdte, mert nem tud románul. Majd, mikor ott akarta hagyni a csendőrt, az neki rontott és puskatusával két fogát kiverte. Természetesen védekezett és lefogta a csendőrt. Kihallgatta a bíróság Herbe Miklós csendőrszaka szvezetőt, aki azt vallotta, hogy csak akkor használta a fegyverét, mikor a leány már megütötte őt. Vallomására megesküdt. A bíróság ezek után visszavonult és rövid tanácskozás után kihirdette az ítéletet, amely szerint Pocsay Istvánt hatóság elleni erőszak vétségében büntösnek mondta ki és ezért három hónapi elzárásra ítélte. A törvényszék Pocsay büntetését beszámította a

vizsgálati fogságát és ezért nyomában elrendelte a szabadlábra helye

## Három milliárd új magyar pénz.

Az állami kiadások fejezése.

Az Aradi Közlöny Budapesti távirat alapján jelentette, hogy a magyar pénzügyi tanács hatályon kívül helyezte Hegedűs Loránt volt pénzügyminiszter pénzügyi koncepcióját és felhatalmazást adott a pénzügyi kormánynak, hogy fedezetlen bankjegyeket bocsásson ki. Most budapesti tudósítónk azt táviratozza, hogy a pénz-

ügy tanács három milliárd korona értékű új államjegy kibocsátására adott felhatalmazást a pénzügyminiszteriumnak. A pénzügyi tanács azzal indokolta a bankoprés újabb működését elrendelő határozatát, hogy az állami kiadásokat más úton nem lehet fedezni, csak új bankjegyek kibocsátásával.

## Egyezség a város és a gázgyár között.

(Hatszáz ezer lel a megváltási összeg.)

Már évek óta folynak a gázgyár megváltására vonatkozó tárgyalások a várossal. A Villamossági és Erőátviteli Részvénytársaság már több ajánlatot tett a városnak, de olyan magas megváltási összeget követelt, hogy azt a város nem fogadhatta el. A múlt héten, újra kapott a város ajánlatot a részvénytársaságtól, a melyet a műszaki bizottság tárgyalás alá vett és úgy találta, hogy az alapul szolgálhat a további tárgyalásokra. A tanács megbízta dr. Angel István polgár mestert, hogy utazzék Budapestre és ott az érdekeltekkel személyesen kösse meg a gázgyár megváltására vonatkozó szerződést, a mely csak akkor válhatik érvényessé, ha azt a kormányhatóság is jóváhagyja. Dr. Angel István polgármester ma érkezett haza Budapestre és a tanácsnak beszámolt tárgyalásainak eredményéről. A Villamossági és Erőátviteli Részvénytársaság előbbi feltételeit és tárgyalásait hatályon kívül helyezi és az újabb ajánlatot tett, amelynek feltételei a következők:

A gázgyár összes épületeivel

az 1920. január elsején kelt átadási jegyzőkönyvben részletezett összes ingóságával és ingatlanával 600 ezer lel megváltási összeg fejében a város tulajdonába megy át. Ezt az összeget kötelesek a város október 31-ig a Pesti Magyar Kereskedelmi Banknál le tétbe helyezni az 1920. január 1-től számított 6 százalékos kamatokkal együtt. Ez ajánlat elfogadása esetén a város lemond mind azon igényeiről, amelyeket a hiányzó felszerelések pótlása, a gépek kijavítása és az utólagos költségek felmerülése esetén támaszthat.

A városi tanács ma délelőtt tárgyalta az új ajánlatot s azt elfogadhatónak találta. Az ajánlatot a műszaki bizottság véleményezésével átteszik a prefektushoz, akinek jóváhagyása esetén kormányhatósági jóváhagyás elérése után a város átutalja a ki kötött 600 ezer leit.

A város kötelezi magát arra is hogy a Villamossági és Erőátviteli Részvénytársaság által meghatározott négy tisztviselőt nyugdíjosságával együtt átveszi.

## HIREK.

Dollár-hamisítók.

(Elfoglalt egy szervezett társaságot.)

Budapest. A magyar államrendőrség nagyszabású hamisítást fedezett fel. A hamisítók ezuttal a dollárra vetették magukat, ami magas kurzusa folytán túlságosan jövedelmező üzletnek ígérkezett. Egész dollár-hamisító társaság alakult a magyar fővárosban. A társaságot egy Horváth János nevű detektív szerezte meg és tagjai voltak Nagy Béla kereskedő, Hoffmann Dezső dohánytőzsdés áradás és Szenipály Karoly vegyész mérnök. A társaság összeköttetésben állott Weisz Józseffel, aki hivatás szerűen foglalkozik dollár hamisítással. Bécsben már működik a társaság dollárhamisító műhelye s most Budapesten az Almássy-tér 13. számú házban rendezett be egyet, amely egy-két nap múlva megkezdte volna működését. A rendőrségnek azonban tudomására jutott a dolog és a társaság valamennyi tagját letartóztatta. A díszes kompanya beismerte, hogy nagy mennyiségben akart dollárt hamisítani.

A király Aradon. Beavatott helyről azt az információt kapjuk, hogy Őfelsége a királyi bányai körutja alkalmával október hó 25-én Aradra is ellátogat. A fel-ség fogadtatására a hatóságok nagyszabású előkészületeket tesznek.

— Bejelentési összehírás. E hó 10-én hétfőn jelentkezni tartoznak: I. rendőrkerületben: Str. Consistoriu dela Str. Horia pana la Str. Marasesti (Battyányi-utcától kezdve Széchenyi-utól Kossuth Lajos-utáig.) II. rendőrkerületben: Str. Trandafirilor (Botond u.) III. rendőrkerületben: Str. Oituz (Illés-u.) IV. és V. rendőrkerületben, az eddig nem jelentkezettek részére az utolsó határidő október hó 10-ike.

— Az iskolák megnyitása. Dr. Cucu Vazul városi főorvos kijelentette az Aradi Közlöny munkatársa előtt, hogy a járványok Aradon napok óta szűnőben vannak és hogyha később sem jelentenek be újabb járványos betegeket, e hó 17-én az aradi iskolák feltétel nélkül megnyitnak.

— Vasuti tárgyalások Oradea-mareon. Az aradi vasutigazgatóság ma távirati értesítést kapott a MAV. igazgatóságától, hogy e hónap 10-én hétfőn a MAV. delegátusai Oradea-marera érkeznek, hogy ott a vasuti tárgyalásokat újra felvegyék.

— Ismét terjed a járvány a megyében. A nyár folyamán a megyében erősebb mértékben léptek fel a járványos betegségek, azonban néhány héttel ezelőtt már a megyebeli kórorvosok jelentéséből megállapítható volt, hogy majdnem teljesen megszűnt a járvány. Mára azonban Glogovác, Fakert és Chisineu környékéről jelentik, hogy a vörheny és has-tífusz-megbetegedések ismét szór-

ványosan felléptek. Micelacáról pedig egy gyermek Heine-medinben való megbetegedését jelentették be. Ez az első eset, hogy a megyében Heine-medin megbetegedés történt.

— A város közigazgatási bizottsága hétfőn délután 4 órakor Radu Panca prefektus elnökielte alatt tartja rendes havi ülését.

— Te Deum. Ma délelőtt Te Deum volt a gör. kel. kápolnában Nogue Basarab Voivodul emlékére. A Te Deumon a katonai hatóságok fejei, a megye és a város vezetői is részt vettek.

— Alhir Pronay megyei közlő-sáról. Budapest. A Mosonvármegye című lap írja: Az a hír terjedt el, hogy báró Pronay Pál alezredest Felsőőrön gróf Festetich megalotta. Mint illetékes helyen kijelentették, ez a hír alaptalan.

— A felsősziléziai kérdés. Páris. A nagykövetség tanácsa ma kezdte tárgyalni a felsősziléziai kérdést.

— Az Ébredő Magyarok Pécsett. Budapest. Ide az a jelentés érkezett, hogy Pécsen megalakult az Ébredő Magyarok Egyesületének helyi csoportja.

— Intésk. Felsőszilézia az összes iparos és kereskedő urakat, hogy fiu- és leánytanoncukat három napon belül írják be. A mulasztók bírságotlanni fognak. Arad, 1921. október 9-én, Oradean, igazgató.

— Horthy Miklós a Baranyában. Budapest. Horthy Miklós magyar kormányzó baranyai körutja alkalmával tegnap Mohácson és Baján tartózkodott. Mindkét városban ünnepélyesen fogadták, az utcakon diadalkapukat állítottak fel, lovasbandériumokkal kísérték és virágosóval halmozták el. Mindkét helyen üdvözlő beszédekkel ünnepelték Horthyt.

— Szerbia és az albánok. Belgrad. A szerb minisztertanács a vezérkari főnök jelenlétében ülést tartott, amelyen az albán helyzettel foglalkozott. A szerb kormány a nagynatalmaknak jegyzéket nyújt át, amelyben minden felelősséget elhárít Jugoszláviáról az esetleges albán betörés következményeire. Pasic miniszterelnök Párisba utazott, ahol személyesen nyújtja át a jegyzéket a nagykövetség tanácsának.

— A budapesti sajtó köréből. A budapesti sajtó érdekes eseménye van. A Nap című délutáni lapot, amelyet Braun Sándor alapított, megvásárolta Zombori-Róuay Gyula földbirtokos, aki egyuttal a lap főszerkesztője lett. A lapot Molnar Jenő jegyzi mint felelős szerkesztő.

— AMTE-CFR. (AVSE.) bajnoki football-mérkőzés október 9-én délután 4 órakor az AAC. Sporttelepen. Előzőleg a II. csapatok mérkőznek.

— Mindenkit érintő adók. D. G. jegyű adók, általános progresszív jövedelmi adók ismertetése. Az új vagyoni adó szövegről fordítása és magyarázata. Hogyan kell a vallomási iverket kitölteni? Megjelenik a T. K. E. közleményének 10. számában. 15 lel előzetes utalványozása esetén megküldi a Lib. Maria Galambos Timisoara.

— Őszi dívatlapok érkeztek Kerpelhez.

— Gyűlések. Az aradmegyei prefektúrához ma a következők adtak be gyűlékezési iránti kérvényt. Az Acsev. igazgatósága október 30-án akarja tartani évi közgyűlést. Az aradi tanácsok és az építőmunkások szervezete e hó 16-án akarja tartani alapszabály-módosító gyűlést.

— **Előléptetés.** Buday Jánost, az aradmegyei prefektúra érdemes fiatal tisztviselőjét a belügyminiszter a X-ik fizetési osztály második fokozatába léptette elő.

— **Az idegenek maguk fedezik kórházi költségeiket.** A külügyminisztérium től rendelt érkezett az aradmegyei prefekturára, hogy a kórházakban ápolott idegen alattvalók ápolási költségeit a román állam nem fedezi. Ennek az az oka hogy a monarchiából alakult új államokban még nem áll fenn ilyen tekintetben a kölcsönösség és a többi államokban is megtérítetik a román polgárokkal kórházi költségeiket. A rendeletben előírt állapot addig marad érvényben, a míg erre vonatkozólag nemzetközi megállapodást nem létesítenek és azt Románia is alá nem írja.

— **Gyermekgyilkos anya.** Makavecz Mária a Baja de Cris (Körösbánya) melletti Balduin községben néhány héttel ezelőtt gyermeket szült és azt egy nyakára csavart kendővel megfojtotta és elásta. A faluban gyanus lett, hogy Makavecz Mária nem mutatkozik és ezért a falubeliek gyanujukat közzölték a csendőrséggel, amely jelentést tett az aradi ügyészségnek. Dr. Ursu János táblabíró, Bauer Félix ügyész és dr. Bradean Alana vármegyei főorvos szállították ki a helyszínre és megállapították, hogy az újszülött gyermeket az anya megfojtotta, a testén egyéb súlyos sérüléseket okozott és azután a ház udvarán elásta. A gyermekgyilkos anyát letartóztaták és beszállították az aradi ügyészség fogházába.

— **Rendőrbírói ítéletek.** Az aradi rendőrbírói szék tegnap a következő ítéleteket hozta: Frakoi Gézát, Szelezsán Radot és Lőrincz Dénest 30—30 leire ítélte, mert szemetet és szennyvizet öntöttek az utcára; György-bíró Andrást 30 leire, mert a gyalogjárón kerekés taligát tolt Nan Tódort 20 és Zsulinszki Józsefet 50 leire, mert a gyalogjárón kerékpároztak; Curticean Györgyöt 30 leire, mert az uton nem jobbra, hajtott; Kazai Jánost 50, Bartos Lászlót és Velescu Miklóst 30—30 leire, mert kocsjáikat lovaikkal együtt az utcán felügyelet nélkül hagyták; Kracster Istvánét 20 és Marko Pált 50 leire, mert az állatok megbetegedését és elhullását nem jelentette be. Többeket pedig azért, mert a szeméret dögölt állapotot dobtak ki a z utcára, Kertész Józsefet 150 leire metet nem hordatták ki, 50-től 100 leig terjedő bírsággal sújtotta a rendőrbírói szék.

— **Letartóztatott csempészek.** A csempészet az utóbbi időben ismét virágzik. Alig mulik el nap, hogy egy-két csempészt ne szállítanak be az aradi ügyészség fogházába. Ma délelőtt Matus Antoniu és Péter Kálmán csempészeket tartóztatta le a vizsgálóbíró.

— **Próba-tűz.** Mihajlovics Gyula tűzoltó főparancsnok ma bejelentette a városi tanácsnak, hogy holnap délelőtt feltizenkettőkor az aradi tűzoltóság teljes létszámával és az önkéntes tűzoltókkal tűzoltási gyakorlatot végez a Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) és Str. Moise Nicoare (Petőfi-utca) sarkán a Str. Colonel Pirici (Vörösmarty-utca) torkolatánál. A feladat az lesz, hogy az ott levő Büng-ház, lángokban áll és ugyanakkor, amikor a házat oltják, a lakókat mentik és a körülötte levő házakat megoltalmazzák a tűz továbbterjedésétől. A gyakorlatot 60 ember fogja végezni.

— **Gyermekgyilkosság önvédelemből.** Néhány hónappal ezelőtt Minesen Dimitru Savu rálöött Kovács János 16 éves gyerekekre. A golyó súlyosan megsebesítette a fiút, akit életveszélyes sebével a lipovai kórházba szállították. A lipovai járásbírósg ma táviratban jelentette az aradi vizsgálóbíró-nak, hogy Kovács János tegnap éjjel meghalt. Felboncolták és megállapították, hogy Dimitru Savu fegyverrel ölte meg. A gyilkost, aki jelenleg az aradi ügyészség foglya, ma délelőtt ismét kihallgatta a vizsgálóbíró. Tettél nem tagadja, de azzal védekezik, hogy önvédelemből ölte meg Kovács Jánost.

— **Az Aradi Kölcsey-Egyesület f. hó 16-án,** vasárnap délután fél órákor fogja megtartani a Kulturpalota nagyszalombában 39. rendes közgyűlést, amit már most nagy érdeklődés előz meg. Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés az 1918—1920. évekről. 3. Számvizsgáló-bizottság jelentése. 4. Alapszabály módosítás. 5. A régi tisztikar lemondása. Korelnök és jegyző választás. 6. Tisztikar választása. 7. Tisztjelbeli tagok választása. 8. Költség-előirányzat az 1921—22. évekre. 9. Indítványok. Az elnökség kéri, hogy a közgyűlésre vonatkozó esetleges indítványokat 3 nappal előbb írásban nyújtsák be az indítványozók.

— **Meghívó.** Az Aradi Torna-Egyesület folyó hó 16-án, azaz vasárnap d. e. 10 órákor a városháza dísztermében rendkívüli közgyűlést tart, amelyre az Aradi Tornacsapattal tagjait tisztelettel meghívja az Elnökség. Tárgysorozat: Alapszabály módosítás. Üresedésben levő elnöki, alelnöki állások betöltése, díszelnökök választása.

— **A Duna halottja.** A napokban budapesti távirat alapján jelentette az Aradi Közlöny, hogy Ráckeve-nél a Dunából felfilhelttestet fogtak ki. A rendőrség megindította a nyomozást, amelynek a során a holttestben felismerték Rudwig Adolf vendéglofst, aki öngyilkosságot követett el.

— **A városi orvosi hivatal elhelyezése.** Aradváros tanácsa egyik legutóbbi ülésén úgy határozott, hogy a városi orvosi hivatalt, amely a városháza épületében van, elhelyezi a Str. Marasesii (Kossuth-utca) rendőrlaktányába, mert az orvosi hivatal által elfoglalt helyiségre a városi hivatalok át-helyezése esetén szükség lesz. Dr. Cucu Vazul városi főorvos meglebbezte a tanács határozatát, mert a városi orvosi hivatalnak feltétlenül a városháza épületében kell lennie és azonkívül az orvosi hivatalnak nagyon gyakran sürgős összeköttetésbe kell jutnia a többi városi hivatalokkal is, ami az áthelyezés esetén lehetetlenné válik.

— **A magyar szövetség elnöksége** arról értesíti a magyar közönséget, hogy központi irodáját október 1-től kezdve a Farkas-utca 2. szám alól a Strada Babu Novák (volt Bethlen-utca) 2. szám 1. emeletére helyezte át. Kéri tehát a magyarságot, hogy úgy posztai uton, mint személyesen ez utóbbi címen keresse meg Clujon a szövetség központját.

— **Felebbezett az evakuált kereskedő.** Az evakuáló-bizottság legutóbb tartott ülésén Freund Zsigmond kereskedőnek nem engedélyezte a további aradi tartózkodást és elrendelte, hogy Freund Nadlacra, illetőségi helyére evakuálandó. Freund ma felebbezést nyújtott be az evakuálási rendelet ellen és kéri ügye tárgyalásának újra felvételét. Kérvényéhez csatolta az azt igazoló okiratot, hogy már 1914-ben Aradon lakott. Kérvényében még előadja, hogy nadlaci lakásában jelenleg csendőrlaktanya van és így oda vissza sem térhet.

## A magyar és osztrák biztosító intézetek működésének korlátozása

Mint értesülünk, a kormány körökben el vannak határozva, hogy a magyar, német és osztrák biztosító intézetek részére október 27-ig engedélyezett határidőt nem fogják meghosszabbítani és így mindazok az intézetek, amelyek nacionalizálásokat eddig végre nem hajtották, újra bizonytalan helyzetbe kerülnek.

Mindenesetre előrelátható volt, hogy a rendelkezésre álló rövid idő nem lesz elegendő arra, hogy a magyar, német és osztrák intézetek új érdekeltségeket hozzanak össze, különös tekintettel a szűkös pénzügyviszonyokra.

Néhány intézetnek mozgó-lásáról, regátbeli intézetekkel való fuziójáról hallottunk már rebesgetni, de önálló átalakulásról mindaddig csak a Gazdák Biztosító Szövetkezete számolhat be.

A Gazdák Biztosító Szövetkezete már jóval a kormányrendelet megjelenése előtt megkezdte szervezkedő munkáját és a szövetkezet helyett az itteni viszonyoknak jobban meg is felelő részvénytársaságot alakított „Agromul” Institut de Asigurare s. p. a (Gazdák Biztosító Intézet r. t.) céggel.

Az intézet alakuló közgyűléséről már a múlt hó folyamán be számoltunk, most pedig arról értesülünk, hogy a minisztérium szeptember 28-án tartott ülésén 3655. szám alatt a működési engedélyt megkapta.

Az intézet vezetősége igen szerencsésen van összeállítva, mert abban Erdély közgazdasági életének tekintélyes vezető embeerei vesznek részt.

Az igazgatóságban helyet foglalnak: Dr. Mihali Tivadar, mint elnök, dr. Suciu János és Kintzig János alelnökök, dr. Groza Péter Leölkes Béla, Garda Kálmán, dr. Montia Emil, Novotny Károly, Szász István, Láng József, Vásárhelyi Józsi, dr. Boca József, dr. Pascutu Silviu, Hirsch Ödön és dr. Fried Alfréd.

Ugy tudjuk, hogy az intézet, mint kartellen külső intézet üzletpolitikája a biztosítási piacon hatarosan éreztetni fogja hatását mert nem szándéka csupán csak jelenlegi klienteláját megtartani, de azt kibővíti az által, hogy akcióját a regatra is kiterjeszti, nemkülönb mint eddig az engedélyt nem nyert és így kivonulni kényszerülő magyar, német és osztrák intézetek üzle-tállományának megszerzésére.

## LEGUJABB.

Francia-olasz szövetség.

RÓMA. Párisban francia-olasz védő és dacsövetség létrejöttéről beszélnek, amelyet a két hatalom állítólag a wiesbadeni konferencia után kötött. Frassati párisi olasz nagykövet hivatalosan megcáfolja ezt és kiemeli, hogy szó sem lehet francia-olasz szövetségről.

Visszautasított csatlakozás.

BERLIN. Tirolból ide küldött segérkezett, hogy a német kormány Tirol csatlakozásáról tárgyaljon. A birodalmi kormány elutasította az ajánlatot, mert az antant magatartása miatt egész Ausztria nem csatlakozhatik Németországhoz, egyes részeinek

csatlakozása pedig gyengitene Ausztriát. A küldöttség ezután Münchenben Kahr volt miniszterelnökkel tárgyalta a monarchista Bajorországhoz való csatlakozásról. A tárgyalás még nem fejeződött be.

## Minden szem Genf felé fordul.

Freiburg. Wirth német birodalmi kancellár a Bazeler Nationalzeitung levelezője előtt vázolta, hogy milyen sora lenne Felső sziléziának, ha Németországa maradna. Kijelentette, hogy a német kormány az autonómia törvényt minden körülmények között végrehajtja. A kérdés legjobb megoldása az, ha a kiengesztelődés politikáját követik. Németországban minden szem Genf felé fordul. Ha a döntés nem felel meg Németország igazságos jogának, akkor nemcsak a szerencsétlen ország talpraállításának minden lehetőségét tennék tönkre, hanem szíven találnák a demokráikus, békés Németországot is.

## Ítélet a cluji pörben.

Hetek óta tárgyalta a cluji hadi bíróság az erdélyi irredenta összeesküvéssel vádolt magyarok bűnperét. Ítéletre tegnap délelőtt került a sor. A bíróság *Terstjanszky* távollévő hadnagyot hazaárulás büntetésében bűnösnek mondta ki és ezért inkontumatiám *halálra ítélté*. Gosztanyi Alajos, Varga András, Nyikola Zoltán, Marvai Pál, Ibrányi György, Szabó József, Barna Gábor, Szaploncai, Fogarassi Ottó, Radnothfáy György, Mészáros Péter, Petri Béla, Kovács János, Fuchs mérnök, Hajdu alhadnagy, Riichler Lajos távollévő vádlottakat államellenes összeesküvésben bűnösnek mondták ki és mindegyiket *életfogytiglani kényszermunkára ítélték*. Farkas Ferencné, Neogrady Gyula, Szatler József és Reicher Béni távollévő vádlottakat ugyancsak államellenes összeesküvésért egyenként *15 évi kényszermunkával sújtották*.

A jelenlevők közül Tamás Endrét *15 évi kényszermunkára*, Sándor Imrét pedig *6 évi kényszermunkára ítélték*. *Utévi kényszermunkát kaptak*: Petress József, Zacher Béla, Soltész László, Székely Endre, dr. Imets Károly, dr. Csernáth József, Harsányi István, Szabó Szerafin és Iványi Kamil. Sükösd Géza magyar főhadnagyot *6 évi kényszermunkára ítélték*. Kovács János vádlott *8 évi kényszermunkát kapott*. Több vádlottat felmentett a bíróság. Így például *Fehérváry* Mátyást, akit a cluji lapok a perrel kapcsolatban, mint agent-provocateurt emlegettek. A felmentettek névsora a következő: Hanig Géza, dr. Költő Gábor, Ugray Sándor, Ilie László, Szücs János, Bartha Sándor, Varga Ilona, Varga János, Szilágyi József, Hullán Ernő, Oláh József, Gönczy Sándor, Nyikola György, Joos Lajos, Nyékei Vilma, Tamás Kató, Röchlich Lajos, Költze Károly, dr. Petress Domokos, Dési Dénes, Reiter József, Bessel György, Köszegi Oszkár, Peterdi Mihály, Balog János, Berki Péter és Szekeres Gergely. A védők valószínűleg felebbezni fognak. A felmentettek még tegnap este elhagyták a börtönt.

**Székrekedés.** Kézmárszky professzor, a magyar orvosok tanítómestere igazolja, hogy a „Ferenc József” keserűvíz kitűnő hatása, minden kellemetlen mellékhatás nélkül, biztosan beáll.



# Átköltözéseket

helyben és vidékre nyitott és zárt butorszallító koosokkal felelősség mellett pontosan és olcsón teljesít:

# Eliás Lipót Fia

szállító, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. sz. Bekapcsolt telefon 250. sz.

## Közgazdaság.

### A valutapiac.

**Arad valutára:** Dollár 100. Francia frank 8.25, márka 0.90, di-pár 1.80, sokol 1.20, magyar korona 0.22, osztrák korona 0.08. Buda-pesti kifizetés 5.50, bécsi kifizetés 26.

**Zürichi nyitás:** Berlin 460, New York 563, Milano 2255. Prága 597.5, Budapest 83, Zágráb 225, Bucuresti 482.5, Varsó 13, Bécs 29, osztrák lebélyezett kor. 21.

**Budapesti magánforgalom:** Dol-lár 666-665. Kifizetések: Berlin 350, New York 670, London 2550, Milano 2675, Páris 4900, Zágráb 265, Bucuresti 580, Bécs 22.25.

**Zürichi zárlat:** Berlin 457.5, New York 563, Milano 2128, Prága 596, Budapest 86, Zágráb 225, Bu-cresti 485, Bécs 28.

### Eladott aradi ingatlanok.

Deutsch János eladta a Str. Tribunul Dobra (Boczkóutca) 4. számú házat 43000 leiert Verlein Józsefnek. — Mikle Miklós és neje eladták a Zsidó temető-utcai ingatlanukat 7500 leiert Bodor La-jos és nejének. — Özv. Kleiner (Kossuth-utca) 12. számú házat 35000 leiert Katona Mihálynénak. — Milich Sándorné és tulajdonos társai eladták a Str. Oituz (Illés-utcai) 13. számú házat 13000 lei-ért Veszely József és nejének. — Král Károly és tulajdonostársai el-adták Str. Badea Corton (Angyal-utca) 13. számú házat 18000 leiert Méder Jenő és nejének. — Szabó Antal és neje eladták a Zimánd dűlföldben fekvő házhelyüket 10000 leiert Tritthaler János és nejének. — Pakurár Miklós eladta a Str. Mormintilor 11. számú házat 7000 leiert Papp Györgyné és nejének. Gábor Györgyné eladta a Calea Andrei Saguna Varjassy Lajos-utca 135. számú házat 20000 leiert kiskorú Duma Andreiának. — Marinkovics Miklós eladta a Str. Grivitei (Miklós-utca) 13. sz. házból az öt illettő részt 13000 lei-ért Dragusztin Máriaának. Stafro-vecs István és neje eladták a Str. Remus (Virág-utca) 9. számú házat 22000 leiert Kasztora Pál és nejének. — Özv. Szabó Jó-zsefné eladta a Purgly Lajos-utca 214. számú házat 20000 leiert Kalocsány Frigyes és nejének.

**Budapesti értéktőzsdé.** Budapest. Az értéktőzsdén tegnap a fonto-sabb papírok kurzusa a következő volt: Angol-Magyar Bank 755, Földhitelintézet 2850, Magyar Hit-el 1825, Leszámitoló Bank 740, Osztrák Hitel 660, Kereskedelmi Bank 5800, Concordia malom 3190 Gizella malom 2275, Beocini 6150, Ganz Danubius 28500, Ganz Villa-mossági 4900, Rimamurányi 2625, Schlick 1170, Baróti 1350, Magyar Izzó 4675, Temesi Szesz 3800. Ma-

gyar Cukor 14200, Temesi Sőr 5150, Brassói 4000, Egyesült Fa 460, Nasici 15800, Neuschloss 1120 Országos Fabank 1430, Rézbányai 3025, Viktória 370, Zabolai 2800, Adria 7700, Közuti Vasut 1140, Déli Vasut 1400, Államvasut 3875. = Csehszlovákia mozgó kiállítás. A csehszlovák-román kereskedel-mi összeköttetések fejlesztése érde kében a csehszlovák kormány a prágai kiállítás befejeztével a kiáll-ított minták javarészét 30 vagon ba rakva leküldi Románia terüle-tére. Halmi határállomásra e hó 13-án érkezik meg a mozgó kiállít-ás 16-án jön Oradea-Marera, 18-án Clujra, 24-én Timisoarara, 26-án Craiovára. Ezekben a helyeken két-két napig időznek a vagonok, mialatt a kereskedők megtekinthe-tik, vásárlások azonban nem tör-ténhetnek, csupán rendeléssel s az ilyenmódon rendelt árukat később különvonatok fogják leszállítani. Craiovából Bucurestibe, s onnan Bulgáriába viszik a vagonoka.

### A szerkesztésért.

**KAROLY JÓZSEF** felel.

## Eladó Lipován

Inciulescu József vendéglő teljes felszereléssel, nagyobb vállalat miatt. — Staul-féle vendéglő fűszerüzlettel. — Schönbauer-féle Fehérgalamb vendéglő teljes felszereléssel, kedvező feltéte-lek mellett. — Több 3-4 szobás házak melléképületek- és kerttel.

Értekezhetni a tulajdonosok és ARATÓ közvetítőnél Lipova, 390. szám. Telefon 11. 3956

Romania Ministerul Finantelor Directiu-nea Generala Cluj Administratia Finan-ciara Arad.

No. 25.993-II-6-1921.

### LICITATIE DE ARENDARE.

Administratia financiara a Judetului Arad prin aceasta publica licitatie de arendare cu oferta inchise asupra drep-tului de vanuire a podului erarial dintre Radna si Lipova pe periodul dela 1. De-cembrie 1921. pana la 30. Noemvrie 1924. adeca pe timp de 3 ani.

Licitatia se va lua in ziua de 29. Oc-tomvrie a. c. ora 10. la Administratia financiara Arad. etaj I. camera 12.

Ofertanti vor depune la Casseria acestei Administrati financiara o cautu-ne de 10% din valoarea arendeii oferite pe un anu iar recepisa se va alatura la ofert.

Dreptul de aranda se va acorda celui ce va oferi cea mai mare aranda toti ceialalti reflectanti neavand nici un drept de recurs.

In oferta se scrie precis ca cunoaste conditiunile de arendare si le accepta in intregime.

Ofertele trebuesc predate la Admi-nistratia financiara Arad cel tarziu pana la data de 28. Octomvrie a. c. a. m. ora 10 cele sosite dupa acest termen nu se vor lua in considerare.

Pe plic este a se scrie legibil „Ofert pentru arendarea podului Radna-Lipova.”

Conditiiunile de arendare se pot ve-dea la aceasta Administratie etaj I. ca-mera 12 incepand dela 10. Octomvrie in ficcare zi dela orele 11-12 a. m.

Arad la 1. Octomvrie 1921.

3967 ADMINISTRATIA FINANCIARA.

## Társat keresek.

Vendéglőmet egy I. oszt. modern bodegára akarom átalakítani ehhez 30.000 lei készpénzzel rendelkező

11046 esetleg vendéglőm minden elfo-gadható árért ELADÓ. Bővebbet WALLINGER HIRDETOJEBEN, FOL-DES-PATKA KAPUJAVAL SZEMBEN.

<b>FOG</b>	<b>JEANETTA MOHR</b> vizsg. fogtechnikusné Arad, Luther-tér 1. Randel 8-12, 2-7-ig. Minden csütörtökön szegé-nyeknek ingyen fogházás.	<b>FOG</b>
	10511	

### Értesítés I

A n. é. közönség szives tudomására adom hogy tánciskolámat folyó hó 9-én a „Crucea Alba” (Fehér Kereszt) kister-mében megnyitlom.

Beiratkozni lehet lakásomon Piata Catedraliei (Thökölly-tér) 7. 11141

Szives pártfogást kér:

**Sziklay Gizi**  
okl. táncinárnő.

### ELADÓ

1 Fiat-féle kisebb teherautó. 35 HP. 1½ tonnás kifogástalan állapotban, 6 autókö-peny majdnem új és 12 tömlővel fel-szerelve. Érdeklődni lehet: HAUPT autogarázsnál, Timisoara, Bulev. Carol (Temesvári Kossuth Lajos-utca). TELE-FON 15-38. 3919

608-1921. ügyszám.

### ÖNKÉNTES

#### ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY.

Megkeresés folytán ezennel közzé teszem hogy 1921. évi október hó 10. napján délután 3 órakor Aradon, Bul. Re-gele Ferdinand (József főherceg-ut) 10. szám alatti házban, több szobából álló főúri különféle butorok és egy értékes vadász-gyűjtemény közbenjöttém mellett készpénzfizetés ellenében — a kikial-tási árnál nem olcsóbb árban — a leg-többet ígérőnek eladatni fognak.

A vételi illeték a vevőt terheli.

Részletesebb felvilágosítást közjeg-yzői irodámban lehet szerezni.

Arad, 1921. évi október hó 7.

Dr. Sincal Traian,  
közjegyző.

3942

## Szikvizgyártó gép

és a hozzávaló teljes föl-szerelés, alig használt ál-lapotban 8944

## olcsón eladó

Meggyezés esetén kivá-natra üzembe hozatom és vevőt betanitom. Bővebbet

## Rác József

„ERZSÉBET” szikvizgyár ARAD, Strada Radu (Magyar-utca) 4. sz.

### Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle

## MARGIT-CREME

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Szepők, májfoltok, bőratkák, ráncok, reddők, minden bőrbaj párnapi hasz-nálát után megszűnnek. Az arc rozzás-tide hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

## LEGUJABB eredeti francia kosztüm kabát, ruha és szőrmemodellek

**HOLZER**  
:: divatáruházában :: 10796  
Budapest, IV. Kossuth Lajos-u. 9. sz.

## Fekete Károly

:: üveg- és porcellán-kereskedő. ::  
Legolesőbban vállalom min-dennemü üvegezést és képké-3958 retezést. Vidékre is kimegyek

Piata Plevnei (Árpád-ter) 4. sz.

## Erdőgazdaságunkhoz

Keresünk szakképzett és erélyes fel-lépésű főerdőőr. Aki már erdőkitér-meléssel is foglalkozott előnyben részesül. Pályázók eddigi működésü-ket igazoló bizonyítványukkal pan-kotai központi irodánkban jelent-kezzének. ::: : : : 11092

## Pankotai Mezőgazdasági és Ipari R-T. Pankota, (Aradm.)

## MEGJELENT

az Erzsébet Könyvnyomda R-T. kiadásában. Dicio-sanmartin-Dicsőszentmar-tonban Erdély egyedüli

## III. oszt. Olvasókönyve

a Felekezetházi Tanács megbízásából szerkesztették Péter Karoly, Tóth Irma és Dr. Mezey Mihály. Magában foglalja a beszéd és értelemgyakorlatot, a nyelvtan teljes anyagát és földrajzi ismereteket. -: Ara: 12.- Lei. 3743

## Borszivattyu

és egy husz hektós tölgyfatartány jutányos árban eladó.

SINGER ADOLF, Strada Ioan Russu Sirianu (Aulich Lajos-utca) 13. sz. 11146

## Megvételre ajánlok:

Egy emelet és egy földszintes ház együttesen. 10 ezer lei készpénzzel átve-hető. — Egy 4 és egy 5 jératu gőzma-mot legjobb vidéken. — Bér. és magá házakat azonnal elfoglalható 3-4-5-6 szobás lakással. — Hét kat. hold ur sz-lőt ur lakással, természetl. — Több üz-lethelyiséget — Fűszer. és szatócüzle-tel fútvonalon 15 ezer lei készpénzzel átvehető. — Díjtalan felvilágosítást ad HAÁSZ IRODÁJA. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 2. 10708

2437-1921.

### PÁLYÁZAT.

Banloc község (Torontál megye, mó-dosi járás) jegyzői irodájában egy okle-veles, a jegyzői teendőkhöz teljesen jártas, megbízható, szorgalmas s. a ro-mán nyelvben is teljesen jártas egyén azonnali belépéssel keresetlik.

Rendes s törvényes fizetésén kívül a jegyzőtől — lakás és mosásán kívül — ingyen kosztót kap.

Beválás esetén végleges kinevezése biztos.

Banloc, 1921. október 5.

Romul Zabu,  
községi jegyző.

3970

Mielőtt téli felöltő szük-ségletét beszerzi, tekintse meg

JULIU PLESZ GYULA  
női és gyermekruha áruházat

ARAD, Strada Pirlol Nr. 3.  
Vörösmarthy-u. a Színház épület hátsó bejáratával szemben. 3330

Külön mértékosztály!

## APOLLO színház: Kurtizánok

I. részének újbóli bemutatása október 9-10 vasárnap hétfő. II. rész 11, 12, 13, kedd, szerda, csütörtök.

**BUCARESTBE** utazom ma este, utleveleket közismert pontossággal láttamoztatok. **Cím KELET** hirlapiroda.

**Zsák, zsineg, ponyva, tömlő,** előnyös áron beszerezhető: **HACKER** TESTVEREKNEL ARADON Iroda: Strada Muresului (Maros) 1.

## Apró hirdetések.

### Levelezés.

TARTÓS jeligére levél van Wallinger hirdetőjében. 11145

"NEM BANJA MEG" jeligének levele van Wallinger hirdetőjében. 3977

### Házasság.

NŐSÜLNI óhajt 55 év körüli özvegyember, akinek vendéglője és készpénze van. Megfelelő koru, hozománnyal rendelkező nők iradjanak. Özvegyember jeligére Wallinger hirdetőjében. 11145

### Alkalmazás.

ÖNÁLLÓ perfect német levelezőt, vagy levelezőnőt keresek. Cím Kelet hirlapirodában. 11092

GÉPIRÓNÓ gyors munkaező, félnapra állást keres. Cím Kelet hirlapiroda. 11092

EGY szorgalmas ember ki a lóval tud banni pekséghez mint kocsis felvétetik. Bővebbet Kelet hirlapiroda. 11092

HAZVEZETŐNŐNEK ajánlkozik intelligens fiatal nő. Vidékre is megy. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11145

ÜGYES varróleány házakhoz ajánlkozik. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11145

KERESEK egy tisztességes kiszolgáló leányt aki a háztartásokban is segédkezik 300 lei jövedelem és teljes ellátással. Cím a kiadóban. 3978

MÜVELT urinő perfect német háztartásban gyermeknevelésben varrásban, irodai teendőkben jártas, megfelelő alkalmazást keres vidéki úri családnál. Fizetés melles, családiás bánásmód feltétel. Levelek kéretnek "Megbízható" jelige alatti kiadóba. 3981

KÖNYVELŐ, magyar-német levelező hosszabb gyakorlattal állást változtatni óhajt. Szíves megkeresések "Önálló munkaező" alatti kiadóhivatalba kéretnek. 3926

UTAZÓI irodai állást keres kereskedelmi képzetű úriember. Meghívások "Nyugdíjas" címen kiadóba kéretnek. 3917

JUTÁNYOS árban vállalko felsőruha, fehérnemű varrást, színes-, fehér-, monogram hímzést. Strada Consistorului (Batthyány-utca) 3. 3961

MÜVELT URINŐ háztartás vezetésére és két nagyobb leány felügyeletére keresetlik. Cím leadandó a kiadóban. 3963

### Lakás.

BELVÁROSI háromszobás lakószobát elcserélném hasonlóval. Cím Wallinger hirdetőjében. 11146

### Vétel és eladás.

VALÓDI FAJMANGOLICA 50 darab 1½ éves eladó. Megtekinthető Klein-féle gazdaságban Guraszádán. 3975

VARRÓGÉPET keresek megvételre. Címek Wallinger hirdetőjében leadandók. 11145

PARÓKÁK transformációk, bandók, hajpótlékok kívánatra főtt hajból hajfonatok, hajkreppe legolcsóbban Fischer Jánosnál Strada Marasesti (Kossuth-utca) 58. sz. 3855

ELADÓ butor mahagoni keresztúros zongorával Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 15. I. em. 3984

EBÉDLŐ berendezés, hangversenycimbalom, ingaóra eladó. Str. Brancovici (Lázár Vilmos-utca) 3. 3983

MOKET uriszoba garnitúra eladás miatt megtekinthető félegyől félháromig Piața Mihai Viteazul (Ferenc-tér) 6. 3966

KERESZTHUROS zongora eladó Strada Eminescu (Deák F-utca) 42. ajtó 22. 3953

BAKKECSKE fiatal schweici fajliszta, eladó Strada Vasile Paguba (Báthory-utca) 45. 3968

HÁZILAG KÉSZÜLT garantált tisztaszilva lekvár kisebb-nagyobb dézsákban kapható krgonként 6 Lei (szívességéből) Körösvölgyi Pálmarkaktár Bulevardul Regina Maria 5. 3969

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Irom Arnold Arad, Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz. 10655

Uj damaszi asztalnémi, fehérnemű, nyugagy konyhaasztal, konyhapolc, karnis eladó. — Strada Consistorului (Batthyány-utca) 3. 3960

GYÖNYÖRÜ világos szőnyeg 2x3, m. kettő Schöberl-ágy, finom tükrök eladók Str. Marasesti (Kossuth-utca) 52. földszint 4. 3964

EGY kávéházi vízmelegítő és Solfort-féle fordítható biliárd eladó. Cím a kiadóban. 3968

RUHAFESTÉK valódi Bermani-féle ismét kapható. Főraktár: Szondi szertár. 3973

KEVESET HASZNÁLT karikahajós géper-gép eladó. Strada Oituz (Illés-utca) 100. sz. 3951

BUTOR. Ebédlő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wlegentoid buloraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 436

TEKERCS CSOMAGOLÓPAPIR, y6-könyv, kapható Kuleszer könyvkereskedésében Dobó-u. 10672

VEHET, eladhat, cserélhet modern és régi műtárgyakat, képeket, szobrokat, szőnyegeket, porcellánokat antik bútorokat a Szépművészeti Szalonban Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. Újfalay-palota. Bekapcsolt telefon 333. 11061

ELADÓ 70 darab 8-10 hentes kereskedezeti Berksiri macac-ot, Cioban, Belofort birtokán. 3958

### Ingtalan.

ELADÓ Str. Gelu (Álmos-utca) 21. számú telek melyen gyümölcsfák, kassara és kút van. Bővebbet Str. Gelu (Álmos-utca) 17. 3954

ARADON 12 hold szántó eladó Strada Consistorului (Batthyány-utca) 3. 3959

MOSOCZY-TELEP Strada Budai (Csokonay-utca) 23. számú magánbirtok eladó. 3965

### Uzletek.

HUSZONÖT ÉV ÓTA FENNÁLLÓ iparforgalmu fűszerüzlet korcsmával sarokházzal együtt, hozzávaló földdel, átvehető lakással szőlős és gyümölcsös kerttel eladó. Cím a kiadóhivatalban. 3952

ELUTAZÁS miatt sürgősen eladó egy vegyeskereskedés italméréssel. Cím a kiadóhivatalban. 3967

PECICA MAGHIAR (MAGYAR-PECSKÁN) KISERDŐI VENDEGLŐ teljes berendezéssel, tíz évi szerződéssel házbér nélkül olcsón eladó. — Bővebbet ugyanott. 3960

### Ellátás.

URINŐ teljes ellátást kaphat, esetleg étkezés kapható. Cím a kiadóban. 3962

### Oktatás.

ANGOL, vagy francia tanár keresetlik aki órákat ad. Cím a kiadóban. 3960

### Különféle.

KÉTSZÁZÓTVEN SERTÉS TELI mekkoltatásra átvehető. Strada Vefica (Lipót-utca) 6. 3962

CSEHSLOVAKIA és Magyarországba utazom megbízásokat elfogadok. Értekezni: Purgly Lajosné-utca 180. 10992

OLAJOK, Destillált és raffinált gépjármű, vulcan olaj, gőz- és motorhengerolaj, autólaj, autó- és nehézbenzin továbbé zsir, sárga és fekete kocsikenőcs, tökmag-, napraforgó- és repceolaj, olajpogácsák napi áron kapható az Industria Aradana De Uleimri S. P. A. Arad Olajipar Rt.-nél Aradon, Bulev. Regele Ferdinand I. (Boros Beni-tér) 22. Telefon 135. sz. 3941

**Ön**  
**TUDJA-E MÁR**  
**HOGY MI LESZ**  
**OKTÓBER 15-ÉN?**

Az Aradi Patronázs Egyesület asztalos m. helyében készült három gyönyörű ebédlőberendezésnek a kiorsolása. **MEGAKARJA NYERNI?**

Vegyen egy darab sorsjegyet 20 Leiert. :: Sorsjegyek kaphatók a helybeli dohánytözsdekben. 3770

## Értesítés!

Értesítem igen tisztelt rendelőmet hogy úri szabóságomat, Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 1. sz. alól Str. Dimitrie Raicu (Andrényi Károly-utca) 4. szám alá helyeztem. Fasonok a legelegánsabb kivitelben készülnek. Tisztviselőknek és munkásoknak 5%-os engedmény. Kérem továbbra is szíves pártfogásukat. Ugyanott egy fiú tanulónak felvétetik. 3986

Tisztelettel:

**Breitbart Jenő.**

Mégis csak a CSOKOLÁDÉ KIRÁLY str. Metianu (Forray-u) 2 szám. :: Cukorka és csokoládé különlegességei a legjobbak!

**Nem kell Magyarországra utaznia!**

:: Adja át ügyeit a ::

**Képviselőtek Részvénytársaság - nak**  
**Budapest, Andrassy-ut 5. Telefon 47-66.**

Alapítva 1912. évben, 10796

mely megbízhatóan vállalja méltányos díjazás mellett bármily legális kereskedelmi ügyletének intézését hatóságoknál, pénzintézeteknél, üzletfelek-nél stb. Áruszály. :: Ingatlanoszály. :: Jogügyi osztály. :: Elsőrangú referenciák

**Mauthner és Wolfner gyártmányu BOXCALF érkezett Steiner Testvérek** hőkerekedésebe Arad Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca) 2-3. sz. 3927

**Bérrautó személyfuvarozást vállalok vidékre hat üléses modern autóval mérsékelt díjazás mellett. 3863** **A. Tóth Garage, Str. Consistorului (Batthyány-u. 25.)**